

терминологию, а также полное понимание смысла иностранной

и отечественной культурной терминологии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Городкова Ю.И. Латинский язык. - Феникс: 2009.
- 2 Лобода В., Яхро В. Латинский язык. ВШ. – М.: 2010.
- 3 Мерцелли А.А. латинский язык и основы медицинской терминологии. – Феникс: 2009.
- 4 Подосинов А.В. Грамматика латинского языка. – Флинта: Наука, 2010.
- 5 Покровская З.А, Кацман Н.Л. Сборник книг по латинскому язык. ВШ. – М.: 2012.
- 6 Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. - М.: ШИКО, 2007.
- 7 Цисык А.З. Латинский язык. ТетраСистемс, 2009 г.

Б.Н. НУРМУХАМБЕТОВА, Е.К. ЛИСАРИДИ
С.Ж.Асфендияров атандағы КазҰМУ

МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІНДЕ ЛАТЫН ТІЛІН ОҚЫТУДЫҢ ПРИНЦИПТЕРІ

Түйін: Мақалада медицина университетінде латын тілін оқытудың қажеттіліктері туралы айтылады. Латын тілін оқытудың кәсіби мақсаты – терминологияны сауатты игерген маман даярлау. Латын тілі сабағында сөзді оқып үйрену ең маңызды қажеттілік сабақты медициналық терминологиядан басқа, афоризмдерді оқып үйренеді. Олардың латын сөздерін есте сақтауға көп көмегі бар.

Түйінді сөздер: медициналық терминология, латын афоризмдері, сөздік тұлға.

Y.K. LISSARIDI, B.N. NURMUKHAMBETOVA
S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University

THE PRINCIPLES OF LATIN LANGUAGE TEACHING AT THE MEDICAL UNIVERSITY

Resume: There is written in this article about the necessity of teaching Latin language at the medical university. A professional goal of learning Latin language course is to train a terminologically competent doctor. Memorizing the words is one of the most important parts of Latin language learning. Latin vocabulary will help later on in the work with medical terminology. Besides medical terminology there is as well a lot of attention to Latin aphorisms what helps students not just to get to know centuries-old wisdom but better to memorize Latin words.

Keywords: medical terminology, Latin aphorisms, lexical form of Latin words.

УДК 4А(ЛАТ.):378.144/.146:61(083.9)

Т.Д.ТАТАРЕНКО, А.А.ТОКПАНОВА
КазНМУ, модуль латинского языка

ВИДЫ СРС НА ЗАНЯТИЯХ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ МЕДИЦИНСКОЙ ШКОЛЕ

В статье «Виды СРС на занятиях по латинскому языку в высшей медицинской школе» рассматриваются виды самостоятельной работы, которые используют преподаватели на данном модуле. При СРС происходит использование различных методов обучения, на котором студенты добывают новые знания, или обобщают ранее полученные знания. Нужно отметить, что на занятиях по латинскому языку в высшей медицинской школе не изучается классическая латынь, а медицинская терминология в трех подсистемах: анатомическая терминология, фармацевтическая и клиническая. Учитывая специфику преподавания данного предмета будущим медикам, статья является оригинальной для языкового модуля. Цель статьи - помочь преподавателям сформировать свою систему организации СРС.

Ключевые слова: латинский язык, СРС, анатомическая терминология, фармацевтическая терминология, клиническая терминология

Организация самостоятельной работы студентов предполагает, что преподаватель дает лишь необходимый материал, который обязательно должен быть дополнен самостоятельной работой самих обучающихся. Нужно отметить, что СРС дает положительные результаты лишь тогда, если она является целенаправленной, систематической и планомерной. Самостоятельная работа студентов - вид деятельности, при котором в условиях систематического уменьшения прямого контакта с преподавателем студентами выполняются учебные задания. При СРС происходит использование различных методов обучения, на котором студенты могут добывать новые знания, или обобщать ранее полученные знания. При составлении Силлабуса по латинскому языку для студентов продумывается организация СРС по ключевым моментам:

планирование по месяцам и неделям, план СРС должен перекликаться с тематическим планом практических занятий, форма проведения СРС, прерогатива студента в выборе темы, определение сроков выполнения, параллельное изучение взаимосвязанных дисциплин, определение критерий оценок.

На модуле латинского языка изначально был представлен довольно обширный план по СРС, но в итоге мы отказались от этого, так как на изучение данной дисциплины выделен всего один кредит. Из 15 изначальных тем для факультета «Общая медицина» оставили только пять, на наш взгляд, самых основных.

Тема СРС	Форма проведения
Наименования мышц по их функциям.	Подготовить презентацию

Именительный падеж существительных и прилагательных множественного числа. Родительный падеж существительных и прилагательных множественного числа.	Подготовить письменную работу. Словарная форма и перевод словосочетаний во множественном числе.
Названия лекарственных растений и лекарственных средств в фармацевтической терминологии.	Составить фармацевтический словарь .
Частотные греческие и латинские приставки.	Выполнить презентационную газету
Деонтология. Крылатые выражения и афоризмы о врачебной этике.	Выполнить доклад-презентацию

Такая форма, как реферат и доклад, уже немного наскучила студентам. Да и в наш век его величества **интернета**, где любой реферат можно скачать за секунды, не думая о его содержании, нужно придумывать новые формы проведения СРС. Например, для факультета «Фармация» в темы входит обязательное изучение глагола. Для лучшего усвоения и запоминания мы

предлагаем студентам на СРС составить кроссворд. Задания студент придумывает сам, минимум 50 глаголов, выполнение – на ватмане. Задания могут быть такие: 1. Инфинитив глагола «стерилизовать». 2. Единственное число повелительного наклонения глагола «растворять». 3. Множественное число повелительного наклонения глагола «дать»

		d																	
		a																	
		t																	
s	t	e	r	i	l	i	s	a	r	e									
o																			
l																			
v																			
e																			

Заранее учащийся выполняет только конструкцию кроссворда. Студент вписывает глаголы при защите СРС. Собственно, это может быть не только классический кроссворд, но и сканворд, «эстонский» кроссворд, кейворд, крисс-кросс, филлворд и т.д. При подготовке презентации «Наименования мышц по их функциям» мы учитываем параллельное изучение анатомии. Студенты, конечно, используют в своей презентации анатомические атласы Ракишева А.Р., Синельникова Р.Д. и т.д. Но студенту необходимо правильно проговорить на латыни наименования мышц по их функциям. В латинских распространенных словосочетаниях существительные, зависимые от названий мышц по их функции, всегда ставятся в родительном падеже (Gen.) (несогласованное определение). Например: *musculuslevatorscapulae* (Gen. sing.) ,буквально – *мышца-подниматель (чего?) лопатки*. Соответственно, при защите СРС преподаватель может проверить и лексику студента: **сфинктер** общего желчного протока (мочеиспускательного канала, привратника) или **мышца, опускающая** нижнюю губу (угол рта, перегородку носа) и т.д. При письменной контрольной работе, единственном виде СРС, которое студент сдает на проверку преподавателю заранее, нужно подготовить анатомические словосочетания (минимум 100) с расписанной словарной формой. В данном СРС идет закрепление множественного числа им.п.(Nom.pl.) и род.п.(Gen.pl), по тематическому плану на которые выделено лишь 2 практических часа. При изучении фармацевтической терминологии большой популярностью пользуется такой вид СРС, как составление словаря. Названия лекарственных растений в фармацевтической терминологии студенты выполняют в виде карточек или файлов с картинками лек.раст. Нужно отметить, что творческий подход в выполнении СРС всегда поощряется, поэтому это могут быть и нарисованные растения (минимум 50). Главное, чтобы они были узнаваемые. Студенты должны назвать полностью словарную форму данного лекарственного растения на латинском языке и на казахском (в русских группах), и наоборот. Это перекликается с политикой вуза – «трехязычное обучение». Презентационная газета по теме «Частотные греческие и латинские приставки» выполняется также на ватмане. При

защите СРС в столбик выписываются все часто используемые приставки (не менее 40). Они могут быть сгруппированные с учетом совпадения или противопоставления их значений, с выделением прямых и вторичных значений, если таковые имеются. Например, **intra-intro- (внутри)** (лат.) – **endo- ento- (внутри)**(греч.) :**intra-abdominalis**(внутрибрюшной), **endoscopia**(метод визуального исследования полостей и каналов тела).Как правило, эту тему студенты выбирают при изучении клинической терминологии составлении терминов при помощи ТЭ (терминоэлементов). При защите доклада-презентации «Деонтология. Крылатые выражения и афоризмы о врачебной этике» самая высокая разбалловка в чек-листах «глубина раскрытия понятия этической теории» и «вопросы деонтологии» такие как эвтаназия и т.д. Понимание совокупности этических норм и принципов поведения медицинского работника при выполнении своих профессиональных обязанностей студенты подтверждают выученными наизусть 30 крылатыми выражениями на латыни. **В первом семестре на первом курсе**самая трудная задача преподавателя-активизировать самостоятельную работу студента.Это возможно только при наличии серьезной устойчивой мотивации. А самый сильный мотивирующий фактор – подготовка к будущей эффективной профессиональной деятельности.В первую очередь, **ЛИЧНОСТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ** должна быть примером для студента как творческая личность и **ПРОФЕССИОНАЛ**. Именно преподаватель **ОБЯЗАН** раскрыть у своего подопечного творческий потенциал, определить перспективы его внутреннего роста.Мотивацию СРС можно усилить «методом погружения». Этот позволяет интенсифицировать изучение материала, так как «сокращение интервала между занятиями по той или иной дисциплине требует постоянного внимания к содержанию курса и уменьшает степень забываемости». Нельзя забывать и о поощрении учащихся. Если студент сдал раньше срока работу, то балл можно повысить, и наоборот, снизить, если студент сдает СРС после 14 недели. Но самый главный фактор - показать студенту полезность выполняемой им работы.Данные рекомендации не претендуют на универсальность. Их цель - помочь преподавателю сформировать свою творческую систему организации СРС.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. – М.: Медицина, 2002. – С.18-21.
- 2 Рахитов А.Р. Атлас анатомии человека. – Алматы: 2006. - (1-4 тома). – С.55-58.
- 3 Латинско-русский словарь. Сост. Тананушко К.А. – Минск: Харвест, 2005. – С.25-28.
- 4 Латинско-русский и русско-латинский словарь. Сост. Асланова Л.А. – М.: «Дом Славянской книги», 2010. - С.36-45.
- 5 Машковский, М.Д. Лекарственные средства. — 16-е изд., перераб., испр. и доп. — М. : Новая волна, 2013. — 1216 с.
- 6 Медициналық терминдер сөздігі. Нұрмұхамбетов А.Н. - Алматы: Дайк-Пресс, 2009.
- 7 Арнаутов Г.Д. Медицинская терминология на пяти языках. – София: 1997. – 1000с.
- 8 Латинско-русский словарь медицинской терминологии. Сост. Алексеев А.П. – М.: Центрполиграф, 2006. – 507с.
- 9 Международная анатомическая терминология.– М.: 1980.

Т.Д.ТАТАРЕНКО, А.А.ТОҚПАНОВА

КазНМУ, латын тілі модулі

ЖОҒАРҒЫ МЕДИЦИНАЛЫҚ МЕКТЕПТЕРДЕ ЛАТЫН ТІЛІ САБАҚТАРЫНДА ӨТІЛЕТІН СӨЖ ТҮРЛЕРІ

Түйін: «Жоғарғы медициналық мектептерде латын тілі сабақтарында өтілетін СӨЖ түрлері» мақалада оқытушылардың модульде қолданатын өздік жұмыстардың түрлері қарастырылады. СӨЖ барысында оқытудың әртүрлі әдістері және студенттердің біліміне қосымша ауқымды әсер ететін жұмыстар жүргізіледі. Ескерте кететін, жоғарғы медициналық мектептерде латын тілі сабақтарында классикалық латын оқытылмайды, тек үш бөлім анатомиялық, фармацевтикалық және клиникалық терминология туралы оқытылады. Осыған орай мақала нақты дәлел.

Түйінді сөздер: латын тілі, СӨЖ, анатомиялық, фармацевтикалық клиникалық терминология.

T.D.TATARENKO, A.A.TOKPANOVA

KazNMU, module of Latin language

TYPES OF STUDENTS INDIVIDUAL WORK IN LATIN LANGUAGE LESSONS IN HIGH MEDICAL SCHOOL

Resume: This article “Types of students individual work in Latin language lessons in high medical school» deals with main types of individual work, which are used by teachers in this module. By SIW the use of various teaching methods is carried out, with their help students obtain new knowledge or generalize the before received knowledge. It is necessary to mark, that during Latin language lessons in high medical school the classic Latin isn't studied, but the medical terminology in three subsystems: anatomical terminology, terminology and clinical terminology is studied in details. Taking into consideration the specific of this subject teaching to further medical workers, this article is original for this module. The aim of this article is to help teachers to form new system of SIW organization.

Keywords: Latin language, SIW, anatomical terminology, pharmaceutical terminology, clinical terminology

UDK 378:004.588

ZH. A. TULEBAYEV

S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University, Almaty, Kazakhstan

PROJECT WORK AS WAY OF ORGANIZING STUDENTS' INDEPENDENT WORK IN ENGLISH LESSONS AT MEDICAL UNIVERSITIES

This article deals with implementing project work as way of organizing student's independent work in foreign language in medical universities. Research was lasted for 7 weeks and the main points were distinguishing the project-based learning as one of the appropriate methods in teaching English. During the research the following methods were used: theoretical analysis, empirical, and statistical. The monitoring of effectiveness of project method use in teaching a foreign language was made. This article purports to be pragmatic in focus, linking theory with practice, and providing practitioners with a tool for effectively implementing project-based learning in foreign language contexts.

Keywords: innovative method of teaching language, project teaching, project method, effectiveness of project method.

Introduction.

In the period of globalization, a foreign language is realized as key resource of our society. That is why it is impossible to underestimate the meaning of a foreign language as a general subject which is useful for the development of personal professional formation. There are favorable conditions for professionally-orientated foreign language teaching in it. The problem of considering specialization in the process of foreign language teaching is urgent. In this connection, the urgent necessity to coordinate foreign language teaching with future profession of students arises. And so, at a given institution the principle of professional orientation of teaching is the main principle which must be taken into consideration and realized in foreign language teaching.

Student-centered education, method of co-operation, method of projects – all these techniques help in a way to solve the problem of

motivation, to inspire the students to learn a foreign language, to open their hidden potential abilities, for them to acquire a new language with enthusiasm.

The method of projects is widely used all over the world mainly because it allows to combine all the students' knowledge from different fields to solve one problem, and it also gives the opportunity to put these knowledge into practice, producing new ideas at the same time. Project work is not a new methodology. Its benefits have been widely recognized for many years in the teaching of subjects like science, geography, and history. So some teachers have been doing project work in their language lessons for a long time.

Reasons for Using Project Method.

A project is an extended task which usually integrates language skills work through a number of activities. These activities involve working towards an agreed goal and may include planning, the